



تاريخ السريان: 22 ديسمبر 2020

## إرشادات القطاع - الإرشادات العامة لأصحاب العمل والمؤسسات

السلطة: الأمر التنفيذي رقم 20-66، وORS 433.441، وORS 433.443، وORS 431A.010

قابلية التطبيق: يخضع جميع أصحاب العمل للأمر التنفيذي 20-66.

الإنفاذ: إلى الحد الذي تتطلب فيه هذه الإرشادات الامتثال لأحكام معينة، فإنها قابلة للتنفيذ على النحو المحدد في الأمر التنفيذي رقم 20-66، الفقرة 10.

التعريفات: لأغراض هذه الإرشادات، ينطبق التعريف التالي:

- "المساحة الصافية" تعني المساحة الفعلية المشغولة التي لا تشمل مساحات ملحقة غير مشغولة مثل الممرات، والسلالم، والمنحدرات، وغرف المراحيض، والغرف الميكانيكية، والخزائن. تهدف المساحة الصافية إلى تضمين مساحة الغرفة المستخدمة لغرض معين فقط ولا تشمل المناطق المذكورة أعلاه وبالتالي فهي غير مدرجة في المساحة الصافية.
- "الأماكن الخارجية" تعني مساحة مفتوحة في الهواء الطلق تتميز بغطاء مؤقت أو ثابت (مثلاً، مظلة أو سطح) بحيث يكون ما لا يقل عن خمسة وسبعين بالمئة من هذه المساحة من المتر المربع من الجانبين مفتوحة في الهواء الطلق.

## السلامة العامة في مكان العمل

يتعين على أصحاب العمل والمؤسسات القيام بما يلي:

- الامتثال لأي أوامر تنفيذية صادرة عن حاكمة الولاية بخصوص جائحة كوفيد-19.
- الامتثال للقاعدة المؤقتة الصادرة عن إدارة السلامة والصحة المهنية بولاية أوريغون بخصوص مخاطر مكان العمل في أثناء جائحة كوفيد-19.
- مراجعة وتطبيق إرشادات ارتداء الأقفعة وواقيات الوجه وأغطية الوجه على مستوى الولاية، حسب الاقتضاء.
  - ضمان امتثال جميع الموظفين والمتقاعدين والمتطوعين لإرشادات ارتداء الأقفعة وواقيات الوجه وأغطية الوجه على مستوى الولاية.
- الامتثال لمتطلبات/توصيات العمل عن بُعد وإغلاق المكاتب بناءً على مستوى الخطر المحدد بالنسبة للمقاطعة التي يقع فيها صاحب العمل أو المؤسسة.
- الامتثال للإرشادات المحددة على مستوى الولاية، حسب الاقتضاء.
- معرفة علامات وأعراض كوفيد-19 وما عليك فعله إذا عانى الموظفون من أعراض في موقع العمل.

- فهم الطريقة التي ينتقل بها كوفيد-19 من شخص لآخر – خاصةً من خلال السعال أو العطس أو التحدث أو عن طريق الأشياء التي لمسها شخص مصاب بكوفيد-19. علاوة على ذلك، فهم أن أي خدمات أو عمليات يتم نقلها من أماكن داخلية إلى أماكن خارجية لتقليل خطر انتشار المرض، يجب أن تلتزم بشروط الأماكن الخارجية:

- "الأماكن الخارجية" تعني مساحة مفتوحة في الهواء الطلق تتميز بغطاء مؤقت أو ثابت (مثلاً، مظلة أو سطح) بحيث يكون ما لا يقل عن خمسة وسبعين بالمائة من هذه المساحة من المتر المربع من الجانبين مفتوحة في الهواء الطلق.

- إذا ظهر على الموظف أعراض عدوى كوفيد-19 في مكان العمل، أو إذا كان الموظف الذي ثبتت إصابته بكوفيد-19 موجوداً فعلياً في مكان العمل:

- التعاون مع [هيئة الصحة العامة المحلية](#) و/أو هيئة الصحة في ولاية أوريغون بشأن تتبع المخالطين.

- قم بإخطار الموظفين الآخرين الذين كانوا مخالطين للموظف المريض بأن التعرض المحتمل قد حدث، بطريقة تحمي هوية الموظف المصاب بكوفيد-19، وفقاً لما يقتضيه القانون.

- قم بالتأكد من عدم عودة الموظف المطلوب وضعه في الحجر الصحي أو العزل وفقاً لتوجيهات هيئة الصحة العامة بالولاية والمحلية، إلى العمل خلال فترة الحجر الصحي أو العزل، بغض النظر عما إذا كان الموظف يعاني من أعراض كوفيد-19 أم لا.

- حدد السعة القصوى لمكان العمل، بناءً على إرشادات هيئة صحة أوريغون على مستوى الولاية، باستخدام مساحة صافية تبلغ 35 قدمًا مربعًا لكل شخص كدليل لتحديد الحد الأقصى للإشغال.

- وضع معلومات السعة القصوى في موقع مرئي لجميع الموظفين والمقاولين والمتطوعين والزوار والعملاء باستخدام [علامة السعة القصوى](#).

- إعداد مساحات العمل بطريقة تضمن للموظفين الحفاظ على مسافة التباعد الجسدي التي لا تقل عن ستة (6) أقدام.

- توفير الأقنعة أو أغطية الوجه، بدون تكلفة، للموظفين الذين ليس لديهم أقنعة أو أغطية للوجه.

- تنظيف وتطهير الأسطح كثيرة الملامسة بانتظام (محطات العمل، لوحات المفاتيح، الهواتف، الدرابزين، مقابض الأبواب، وما إلى ذلك)، والعناصر والمعدات التي يتم تشاركتها، بالإضافة إلى المناطق كثيفة الحركة.

### يجب على أصحاب العمل والمؤسسات، ولكن ليس إلزاماً عليهم، ما يلي:

- النظر في توفير معقم اليدين للموظفين إذا لم يكن من السهل الوصول إلى مرافق غسل اليدين في مكان العمل.

- النظر في توفير محطات غسيل الأيدي للموظفين إذا لم يكن من السهل الوصول إلى مغاسل الحمامات في مكان العمل.

- النظر في تخصيص منطقة كبيرة حيث يمكن للموظفين الالتزام بالتباعد الجسدي أثناء فترات الراحة أو عند تناول الغداء.

- النظر في تعديل جداول عمل الموظف لتقليل إمكانية تواجد الموظفين بالقرب من بعضهم في مسافة أقل من ستة (6) أقدام.

- النظر في تعديل جداول سفر الموظفين ليقصر على السفر من أجل العمل الضروري فقط. يجب على الأفراد الذين يسافرون لأغراض غير متعلقة بالعمل أن يخضعوا للحجر الذاتي لمدة 14 يوماً عند عودتهم إلى ولاية أوريغون.

- النظر في ترقبات المرافق التي قد تقلل من التعرض لفيروس كورونا، مثل عدم وجود حنفيات تعمل باللمس ومجففات الأيدي، وزيادة تهوية الهواء النقي والترشيح أو تعقيم الهواء المعاد تدويره، وما إلى ذلك. والنظر في استخدام طريقة دفع بدون لمس عند الإمكان وإذا لزم الأمر.

- النظر في عقد الاجتماعات افتراضياً، عندما يكون ذلك ممكناً، وتحديد عدد الموظفين غير الأساسيين في الاجتماعات الشخصية لضمان تلبية متطلبات التباعد الجسدي.

- النظر في إجراء فحوص صحية بانتظام (على سبيل المثال، قياس درجة الحرارة وفحص أعراض الجهاز التنفسي) أو إبلاغ الموظفين عن الأعراض ذاتيًا.
- النظر في تحديد أوقات لاستخدام غرف الاجتماعات ومناطق الاستراحة لضمان تلبية متطلبات التباعد الجسدي في جميع الأوقات.

## الإجازة المرضية والاختبارات

يتعين على أصحاب العمل والمؤسسات القيام بما يلي:

- الامتثال لأي متطلبات إجازات فيدرالية وخاصة بالولاية المعمول بها للموظفين المصابين بكوفيد-19 أو أولئك المطلوب منهم القيام بالحجر الصحي بسبب التعرض لشخص مصاب بكوفيد-19.
- إبلاغ الموظفين بسياسات الإجازة المرضية التنظيمية.
- إبلاغ الموظفين بشكل واضح أنه في حالة ظهور أعراض كوفيد-19 عليهم البقاء في المنزل، وإذا ظهرت عليهم أعراض كوفيد-19 أثناء العمل، فيجب عليهم العودة إلى المنزل وعزل أنفسهم وأو طلب العناية الطبية.
- يجب ألا يكون الموظفون حاضرين فعليًا في مكان العمل إذا ظهرت عليهم أي من الأعراض الجديدة التالية:

♦ الحمى

♦ السعال

♦ فقدان حاسة التذوق أو الشم فجأة

♦ التهاب بالحلق

♦ قيء أو إسهال

- ضمان امتثال الموظفين لإرشادات العزل والحجر الصحي الخاصة بهيئة صحة أوريغون.

- وضع خطة عمل تتوافق مع التوجيه الفيدرالي وتوجيهات الولاية لطريقة التعامل مع الموقف إذا ظهر على الموظف أعراض كوفيد-19 أثناء وجوده في مكان العمل، أو كانت نتيجة اختبار كوفيد-19 إيجابية أو تم تحديدها على أنها إيجابية مفترضة من قبل هيئة الصحة العامة.

يجب على أصحاب العمل والمؤسسات، ولكن ليس إلزامًا عليهم، ما يلي:

- الامتناع عن طلب الاختبار كشرط للتوظيف أو كشرط للعودة إلى العمل، إلا إذا أوصت سلطات الصحة العامة المحلية أو بالولاية بإجراء الاختبار. لا توصي هيئة الصحة بولاية أوريغون بإجراء اختبارات للشخص الذي لا تظهر عليه أعراض كوفيد-19 إلا إذا خالط شخصًا تم تأكيد إصابته بكوفيد-19 أو يفترض إصابته به. في حالة مخالطته، يوصى بشكل عام بإجراء الاختبار ولكن لا يعد ضرورة. قد يمثل الاختبار عبئًا على الموظف وبدلاً من ذلك، نشجع أصحاب العمل على فحص جميع الموظفين بشكل يومي للكشف عن أعراض كوفيد-19. لا توصي هيئة الصحة بولاية أوريغون بإجراء اختبارات لجميع الأشخاص الذين تظهر عليهم أعراض كوفيد-19.

- تستخلص إرشادات لجنة تكافؤ فرص العمل (EEOC) بشكل عام أنه بإمكان أصحاب العمل طلب إجراء الاختبارات لأن الأفراد الحاملين للفيروس في مكان العمل سيشكلون تهديدًا مباشرًا على صحة الآخرين. سيتعين على كل صاحب عمل إجراء تحديد فردي بناءً على مكان العمل المحدد الذي تظهر فيه المشكلة وأي إرشادات خاصة بالقطاع. يتعين على أصحاب العمل التشاور مع مستشاريهم القانونيين لتطبيق وتنفيذ متطلبات الاختبارات في مكان العمل بشكل موحد وإذا كان الموظفين نقابيين، يتعين على أصحاب العمل معالجة أية التزامات تفاوضية.

- إذا طلب صاحب العمل خضوع الموظف للاختبار، بموجب قانون ولاية أوريغون [ORS 659A.306]، فإنه من غير القانوني لصاحب العمل أن يطلب من الموظف، كشرط لاستمرار العمل، دفع تكلفة اختبار كوفيد-19 أو الفحص الطبي.

## إجازة الموظف والتأمين الصحي

يتعين على أصحاب العمل والمؤسسات القيام بما يلي:

- يجب الاطلاع على قوانين الإجازات المحمية الفيدرالية وقوانين الولاية والإجازات مدفوعة الأجر (إن وُجدت) ومتطلبات تغطية التأمين الصحي.
- مراجعة أي متطلبات معمول بها والامتثال لها للحفاظ على تغطية التأمين الصحي للموظفين.
- تحديد ما إذا كان يمكن للشركة أن تمدد إجازة مدفوعة الأجر أو غير مدفوعة الأجر، وإذا كان ذلك ممكناً اعتماد سياسة مرنة مؤقتة للإجازة لتلائم الظروف التي لا ينص فيها القانون الفيدرالي أو قانون الولاية على إجازة محمية أو مدفوعة الأجر.

## تقليص عدد الوظائف وتسريح الموظفين

يتعين على أصحاب العمل والمؤسسات القيام بما يلي:

في حالة تقليص عدد الوظائف أو غيرها من تعديل القوى العاملة ضرورية، فيجب الالتزام بالمتطلبات السارية على مستوى الولاية والمتطلبات الفيدرالية فيما يتعلق بإشعار تسريح العمال واستدعاء العمال المتضررين.

يجب على أصحاب العمل والمؤسسات، ولكن ليس إلزاماً عليهم، ما يلي:

- تحديد ما إذا كانت بدائل تسريح العمال قد تكون مجدية مثل الإجازات أو الجداول الزمنية المخفضة.
- إحالة الموظفين إلى الموارد بما في ذلك التسجيل للحصول على إعانات البطالة والخدمات المجتمعية.

## اللقاءات المجتمعية

يتعين على أصحاب العمل والمؤسسات القيام بما يلي:

- إذا كانوا يستضيفون لقاء مجتمعي، اتباع والامتثال لحدود السعة القصوى للقطاع المحدد بناءً على مستوى الخطر المحدد للمقاطعة التي يتم فيها عقد اللقاء المجتمعي. بالنسبة لحدود السعة ومستويات المخاطر للمقاطعات، من فضلك راجع [مخطط إرشادات مستوى الخطر على مستوى القطاع](#).

## روابط لمعلومات إضافية

للحصول على أحدث المعلومات من هيئة الصحة بولاية أوريغون ومراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها:

- هيئة الصحة بولاية أوريغون – [معرفة الحقائق عن فيروس كورونا](#)
- الموقع الإلكتروني لهيئة الصحة بولاية أوريغون المعني بفيروس كوفيد-19: <http://healthoregon.org/coronavirus>
- الموقع الإلكتروني لمراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها الخاص بفيروس كوفيد-19: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>

- إرشادات الأعمال الصغيرة الصادرة عن مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها بخصوص كوفيد-19.

## إرشادات/معلومات إضافية حول كوفيد-19

- موارد للشركات وأصحاب العمل للتخطيط والتحصير والاستجابة لحالة طوارئ كوفيد-19 الصادرة عن مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها (المتوفر باللغات الإنجليزية والإسبانية والصينية والفيتنامية والكورية).  
مكتب ولاية أوريغون للعمل والصناعات: فيروس كورونا وقوانين أماكن العمل.  
<https://www.oregon.gov/boli/Pages/Coronavirus-and-Workplace-Laws.aspx>
- إرشادات وزارة العمل: متطلبات صاحب العمل للإجازة مدفوعة الأجر في الظروف ذات الصلة بحالة طوارئ كوفيد-19.  
<https://www.dol.gov/agencies/whd/pandemic/ffcra-employer-paid-leave>
- توصيات تنظيف مكان العمل وتطهيره، بما في ذلك الخطوات اليومية، والخطوات الواجب اتخاذها عندما يكون هناك شخص مريضاً، واعتبارات لأصحاب العمل: [www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html](https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/disinfecting-building-facility.html)

ممارسات السلامة للتعرض للعدوى في مكان العمل:

- ممارسات التنظيف والتطهير بعد التعرض للعدوى: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/cleaning-disinfection.html>
- ممارسات السلامة للعمال الذين ربما تعرضوا لشخص مصاب بفيروس كوفيد-19:  
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/critical-workers/implementing-safety-practices.html>

إرشادات إدارة السلامة والصحة المهنية (OSHA) حول إعداد أماكن العمل استجابةً لفيروس كوفيد-19:

- إدارة السلامة والصحة المهنية بولاية أوريغون: <https://osha.oregon.gov/Pages/re/covid-19.aspx> (English and Spanish links)
- إدارة السلامة والصحة المهنية على مستوى البلاد: الإنجليزية: [www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf](http://www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf)، الإسبانية: [www.osha.gov/Publications/OSHA3992.pdf](http://www.osha.gov/Publications/OSHA3992.pdf)
- مذكرة تنفيذ إدارة السلامة والصحة المهنية (OSHA) على مستوى البلاد: <https://www.osha.gov/memos/2020-05-19/revised-enforcement-guidance-recording-cases-coronavirus-disease-2019-covid-19>
- إدارة العمل بولاية أوريغون: تسريح العمال وإغلاق الأعمال وإعانات البطالة ذات الصلة بحالة طوارئ كوفيد-19: [https://govstatus.egov.com/ORUnemployment\\_COVID19](https://govstatus.egov.com/ORUnemployment_COVID19)
- معلومات التأمين والخدمات المالية ذات الصلة بحالة طوارئ كوفيد-19: <https://dfr.oregon.gov/insure/health/understand/Pages/coronavirus.aspx>

مؤسسة SAIF - تأمين التعويضات وموارد المزايا الخاصة بعمال أوريغون:

- نصائح وموارد لمساعدة العمال في الوقاية من فيروس كوفيد-19: <https://www.saif.com/employer-guide/coronavirus-and-workers-compensation/keeping-workplaces-safe-and-healthy-during-the-pandemic.html>

- فيروس كورونا وتعويضات العمال - ما الذي يجب على صاحب العمل معرفته: <https://www.saif.com/employer-guide/coronavirus-and-workers-compensation.html>

## موارد إضافية

- [اللافتات والعلامات الممكن وضعها](#)
- [إرشادات ارتداء الأقنعة وواقيات الوجه وأغطية الوجه على مستوى الولاية](#)
- [توصيات الصحة العامة لعامة الناس الصادرة عن هيئة الصحة بولاية أوريغون](#)

**إمكانية الوصول إلى المستند:** بالنسبة إلى الأفراد ذوي الإعاقات أو الأفراد الذين يتحدثون لغة أخرى غير الإنجليزية، يمكن أن توفر هيئة الصحة بولاية أوريغون معلومات بتنسيقات بديلة مثل الترجمات أو الطباعة بالأحرف الكبيرة أو طريقة برايل. اتصل بمركز المعلومات الصحية على الرقم 1-971-673-2411 أو الهاتف النصي 711 أو [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us)